

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ

О. О. Залужна, Д. Є. Ігнатенко

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
до написання, оформлення та захисту курсових і магістерських робіт
для студентів спеціальності 035 «Філологія»

освітніх програм:

«Англійська мова і переклад»

«Німецька мова і переклад»

«Французька мова і переклад»

Вінниця
ДонНУ імені Василя Стуса

2019

**УДК 801(076.5)
З-246**

*Затверджено на засіданні вченої ради факультету іноземних мов
Донецького національного університету імені Василя Стуса
(протокол № 5 від 21.01.2019 р.)*

Укладачі: *О. О. Залужна*, канд. філол. наук, доцент кафедри англійської філології, в. о. завкафедри англійської філології факультету іноземних мов Донецького національного університету імені Василя Стуса.

Д. Є. Ігнатенко, старш. викл. кафедри романських мов та світової літератури Донецького національного університету імені Василя Стуса.

Відповідальна за випуск: канд. філол. наук, доц. О.О. Залужна

Рецензент: *О. В. Білецька*, канд. філол. наук, доцент кафедри германської філології Донецького національного університету імені Василя Стуса.

З-246 Методичні рекомендації до написання, оформлення та захисту курсових і магістерських робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія», освітніх програм: «Англійська мова і переклад», «Німецька мова і переклад», «Французька мова і переклад» / Укладачі: О. О. Залужна, Д. Є. Ігнатенко. – Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2019. – 54 с.

Методичні рекомендації призначені для студентів 3 та 4 курсів СО «Бакалавр» та 1 і 2 курсів СО «Магістр» спеціальності 035 «Філологія», освітніх програм: «Англійська мова і переклад», «Німецька мова і переклад», «Французька мова і переклад».

Посібник містить методичні рекомендації та матеріали для наукової роботи студентів, з-поміж іншого окреслюючи загальні характеристики дослідницької роботи кожного року навчання, вибір наукової теми, специфіку збору та аналізу наукових фактів, структуру та правила оформлення студентської наукової роботи.

УДК 801(076.5)

© Залужна О. О.,
Ігнатенко Д. Є., 2019
© ДонНУ імені Василя Стуса, 2019

ЗМІСТ

ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА СТУДЕНТСЬКИХ НАУКОВИХ РОБІТ	5
Курсова робота (3 курс СО «Бакалавр»).....	5
<i>Графік виконання курсової роботи</i>	6
Курсова робота (4 курс СО «Бакалавр»).....	6
<i>Графік виконання курсової роботи</i>	7
<i>Оцінювання курсової роботи (3 та 4 курси СО «Бакалавр»)</i>	8
<i>Відгук наукового керівника на курсову роботу (3 та 4 курси СО «Бакалавр»)</i>	9
Магістерська робота (1–2 курс СО «Магістр»).....	11
ВИБІР ТЕМИ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ	11
ЗБІР ТА АНАЛІЗ НАУКОВИХ ФАКТІВ	12
СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ	12
Титульний аркуш магістерської роботи.....	13
Анотації.....	17
Зміст.....	20
Перелік умовних позначень, символів, скорочень (за необхідності).....	21
Вступ.....	22
<i>Актуальність теми</i>	22
<i>Мета і завдання дослідження</i>	24
<i>Об'єкт і предмет дослідження</i>	25
<i>Методи дослідження</i>	26
<i>Матеріал дослідження</i>	26
<i>Апробація результатів дослідження</i>	27
<i>Публікації</i>	28
Основна частина магістерської роботи.....	29
Висновки.....	30
Списки використаних джерел.....	30
Додатки.....	30
ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ	31
Загальні вимоги.....	31
Нумерація.....	33
Умовні скорочення.....	34
Посилання на використані джерела та цитування.....	35
Приклади мовного матеріалу.....	37
Таблиці.....	38
Діаграми.....	39
Оформлення списків використаних джерел.....	41
Додатки.....	44
ЕТАПИ ВИКОНАННЯ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ	46
Графік виконання кваліфікаційної роботи.....	46
Порядок перевірки магістерських робіт на плагіат.....	46
Попередній захист.....	48

Оформлення документів і матеріалів до захисту магістерської роботи	49
<i>Відгук наукового керівника</i>	49
<i>Рецензія</i>	52
<i>Складання виступу до захисту</i>	52
Процедура захисту	53
СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ	54

ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА СТУДЕНТСЬКИХ НАУКОВИХ РОБІТ

Протягом навчання в університеті студенти спеціальності 035 «Філологія», освітніх програм: «Англійська мова і переклад», «Німецька мова і переклад», «Французька мова і переклад» виконують навчально-наукові та кваліфікаційні роботи. Навчально-науковими є курсові роботи на третьому та четвертому курсах СО «Бакалавр», кваліфікаційними – магістерська робота у 2–3 семестрах СО «Магістр».

Написання зазначених робіт передбачає:

- опрацювання наукових першоджерел різними мовами (кількість залежить від року навчання);
- збір аутентичного емпіричного матеріалу з лексикографічних джерел різного типу, художніх, наукових, публіцистичних, рекламних текстів тощо (друкованих та / або з мережі Інтернет);
- самостійний аналіз та систематизацію дібраного теоретичного та практичного матеріалу.

Навички, які студенти отримують протягом виконання цього виду навчальної роботи, з-поміж іншого включають вміння:

- ✓ складати план дослідження;
- ✓ формулювати мету, завдання, предмет, об'єкт дослідження;
- ✓ визначати методи дослідження;
- ✓ вести бібліографічний пошук, зокрема із застосуванням сучасних інформаційних технологій;
- ✓ аналізувати та синтезувати інформацію, отриману з науково-теоретичних джерел;
- ✓ обробляти конкретний мовний матеріал, використовуючи сучасні методи наукового дослідження;
- ✓ оформляти результати свого дослідження відповідно до сучасних вимог.

Курсова робота на 3 курсі СО «Бакалавр» – це самостійна письмова робота, основним завданням якої є критична реферативна презентація різних підходів до вивчення досліджуваної проблеми з одночасним окресленням кола нерозв'язаних питань. Як правило, протягом 3 курсу від студента також очікується демонстрація елементів практичного дослідження: збір практичного матеріалу, його первісна обробка, ілюстрація теоретичних положень за допомогою емпіричного матеріалу, дібраного протягом року.

Дослідження може проводитися на матеріалі однієї іноземної мови за умови достатньої кількості одиниць дослідження.

Курсова робота виконується згідно з навчальним планом, тема затверджується на засіданні кафедри на початку 5 семестру (не пізніше 1 жовтня поточного навчального року).

Кількість опрацьованих наукових першоджерел має бути близько **30–40** джерел різного типу: монографії (одноосібні та / або колективні), дисертації, автореферати, статті тощо (з них близько 25 % іноземними мовами, 25 % джерел датованих останніми 20 роками), обсяг курсової роботи – приблизно **30–40**

сторінок (мається на увазі текст роботи за виключенням титульної сторінки, змісту, списку літератури та додатків).

Курсова робота оцінюється членами комісії з числа викладачів випускової кафедри за результатами її усного публічного захисту. При цьому враховується оцінка, яку дає науковий керівник у відгуку.

За структурою курсова робота поділяється на такі частини: ТИТУЛЬНИЙ АРКУШ, ЗМІСТ, ВСТУП, ОСНОВНА ЧАСТИНА, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, з виділенням СПИСОКУ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ і/або СПИСОКУ ДЖЕРЕЛ ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ.

ТИТУЛЬНИЙ АРКУШ оформляється відповідно до зразку титульного аркушу магістерської роботи.

Правила оформлення курсової роботи у цілому повністю відповідають правилам оформлення магістерської роботи.

Графік виконання курсової роботи (3 курс)

Виконання курсової роботи відбувається відповідно до графіка, затвердженого випусковою кафедрою.

Зразок приблизного графіка

№ з/п	Зміст роботи	Термін виконання
1	Вибір теми курсової роботи, її затвердження на засіданні випускової кафедри	вересень
2	Опрацювання теоретичних джерел, надання чернетки списку літератури науковому керівнику	жовтень – грудень
3	Добір первинного емпіричного матеріалу дослідження, його обговорення з науковим керівником	січень – лютий
4	Написання чернетки курсової роботи	березень
5	Представлення чернетки роботи науковому керівнику	1 квітня
6	Доопрацювання тексту курсової роботи	квітень
7	Технічне оформлення кінцевого варіанту роботи, відгук на курсову роботу наукового керівника	до 15 травня
8	Захист курсової роботи на засіданні комісії із числа викладачів випускової кафедри, спеціалістів за науковими напрямками	до 25 травня

Курсова робота на 4 курсі СО «Бакалавр» – це самостійне наукове дослідження студента, яке поєднує роботу з теоретичними джерелами та виконання завдань дослідницького характеру. Протягом цього року навчання студент більш поглиблено вивчає теоретичні засади дослідження, укладає емпіричний корпус, проводить аналіз практичного матеріалу, який має бути відбито у статистичних підрахунках та оформлено у вигляді наочності.

Курсова робота виконується згідно з навчальним планом на одну з тем, запропонованих випусковою кафедрою (зазвичай це більш поглиблене дослідження теми курсової роботи третього курсу), затверджується на засіданні кафедри на початку 7 семестру (не пізніше 1 жовтня поточного навчального року).

Кількість опрацьованих наукових першоджерел має бути близько **50–60** джерел різного типу: монографії (одноосібні та/або колективні), дисертації,

автореферати, статті тощо (з них близько 25 % іноземними мовами, 25 % джерел датованих останніми 20 роками), обсяг курсової роботи – приблизно **50–60** сторінок (мається на увазі текст роботи за виключенням титульної сторінки, змісту, списку літератури та додатків).

Курсова робота оцінюється членами комісії з числа викладачів випускової кафедри за результатами її усного публічного захисту. При цьому враховується оцінка, яку дає науковий керівник у відгуку.

Композиційна структура курсової роботи на четвертому курсі відповідає структурі магістерського дослідження, тобто вона складається з таких елементів: ТИТУЛЬНИЙ АРКУШ, ЗМІСТ, ВСТУП, ОСНОВНА ЧАСТИНА, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ і/або СПИСОК ДЖЕРЕЛ ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ, ДОДАТКИ. За необхідності можна включити СПИСОК СКОРОЧЕНЬ ТА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ.

ОСНОВНА ЧАСТИНА курсової роботи на четвертому курсі зазвичай містить два розділи (теоретичний та практичний), до складу яких входять підрозділи та підпункти.

ТИТУЛЬНИЙ АРКУШ оформляється відповідно до зразку титульного аркушу магістерської роботи.

Правила оформлення курсової роботи відповідають правилам оформлення магістерської роботи.

Графік виконання курсової роботи (4 курс)

Виконання курсової роботи відбувається відповідно до графіка, затвердженого випусковою кафедрою.

Зразок приблизного графіка

№ з/п	Зміст роботи	Термін виконання
1	Уточнення теми курсової роботи, затвердження й перезатвердження теми на засіданні випускової кафедри	вересень
2	Доопрацювання теоретичних джерел, надання чернетки списку літератури науковому керівнику	жовтень – листопад
3	Укладання бази емпіричного матеріалу дослідження, її узгодження з науковим керівником	грудень – січень
4	Представлення чернетки роботи	лютий
5	Доопрацювання тексту курсової роботи	березень
6	Представлення чистового варіанту курсової роботи науковому керівнику	1 квітня
7	Технічне оформлення чистового варіанту роботи, відгук на курсову роботу наукового керівника, підготовка до захисту курсової роботи	квітень
8	Представлення завершеного тексту курсової роботи з відгуком наукового керівника на випускову кафедру	напередодні захисту
9	Захист курсової роботи на засіданні комісії із числа викладачів випускової кафедри, спеціалістів за науковими напрямками	кінець квітня

Оцінювання курсової роботи (3 та 4 курси СО Бакалавр)

Оцінювання курсової роботи науковим керівником на 3 та 4 курсах здійснюється за трьома критеріями: організаційним, змістовим та наявністю апробації дослідження (виступ на студентській конференції (з опублікуванням тез), стаття у Віснику СНТ ДонНУ імені Василя Стуса тощо).

Організаційний критерій передбачає своєчасно виконання завдань, дотримання графіка написання курсової роботи й оцінюється максимально в 30 балів.

Змістовий критерій стосується безпосередньо етапів здійснення аналізу як теоретичних джерел, так і опису вибірки мовного матеріалу (якщо такий вид наукового дослідження передбачений темою курсової роботи та роком навчання) й оцінюється максимально в 70 балів.

Максимальна оцінка курсової роботи становить 100 балів.

Критерії оцінювання організаційної роботи

№ з/п	Критерії			Оцінка (в балах)
	Зміст завдання	Форма звітності	Термін виконання	
1	Пошук теоретичних джерел й складання списку літератури за обраною темою	список літератури	вересень	5
2	Опрацювання теоретичних джерел; опанування термінологічного апарату, що використовується в курсовій роботі; окреслення критеріїв відбору мовного матеріалу дослідження (якщо передбачено темою курсової роботи); використання лексикографічних джерел або джерел текстового матеріалу (якщо передбачено темою курсової роботи)	конспект словник термінів вибірка мовного матеріалу	вересень-грудень	15
3	Підготовка чернетки роботи	чернетка роботи	до 1 квітня	5
4	Внесення виправлень та представлення чистового варіанту роботи науковому керівнику	чистовий варіант роботи	10 травня	5
Разом				30

Критерії оцінювання змісту курсової роботи

№ з/п	Критерії	Оцінка (в балах)
1	Повнота розкриття теми курсової роботи <ul style="list-style-type: none">• достатня кількість опрацьованих теоретичних джерел;• відбиття у роботі існуючих поглядів стосовно досліджуваної проблеми;• достатній обсяг вибірки ілюстративного матеріалу (якщо передбачено темою курсової роботи);	30

	<ul style="list-style-type: none"> • наявність моделі опису й аналізу мовного матеріалу (якщо передбачено темою курсової роботи); • досягнення мети роботи. 	
2	Логічність та послідовність викладу, обґрунтоване структурування роботи на розділи, підрозділи, пункти	20
3	Мова викладу з погляду наукового стилю й грамотності	10
Разом		60

Апробація роботи

№ з/п	Критерії	Оцінка (в балах)
1	Виступ на студентській конференції (з опублікацією тез), стаття у Віснику СНТ ДонНУ імені Василя Стуса тощо	10
Загальна оцінка курсової роботи		100

У відповідності до нормативного документу «Порядок оцінювання знань студентів ДонНУ імені Василя Стуса з урахуванням вимог Болонської Декларації» оцінювання курсової роботи здійснюється за результатами роботи студента протягом начального року за 100-бальною шкалою з переведенням даних оцінювання в 4-бальну шкалу та шкалу ECTS відповідно до наступної таблиці:

Оцінка за бальною шкалою, що використовується в ДонНУ імені Василя Стуса	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90–100	A	5 (відмінно)
82–89	B	4 (добре)
75–81	C	4 (добре)
67–74	D	3 (задовільно)
60–66	E	3 (задовільно)
35–59	FX	2 (незадовільно) з можливістю доопрацювання
0–34	F	2 (незадовільно) з обов'язковим повторним виконанням

Відгук наукового керівника на курсову роботу (3 та 4 курси СО Бакалавр)

Курсова робота на 3 та 4 курсах оцінюється у відгуку, який ґрунтується на критеріях оцінювання курсової роботи та складається науковим керівником.

Підсумкова оцінка на 3 та 4 курсах виставляється на підставі оцінки, рекомендованої науковим керівником у відгуку та результатів усного публічного захисту курсової роботи.

Нижче наведений зразок відгука наукового керівника, розроблений викладачами випускових кафедр факультету іноземних мов ДонНУ імені Василя Стуса.

Магістерська робота на 1–2 курсах СО «Магістр» – це завершена наукова робота теоретико-експериментального чи теоретико-прикладного характеру, спрямована на самостійне вирішення конкретних науково-дослідницьких завдань. Вона виконується студентами СО «Магістр».

Магістерська робота має комплексний характер і пов'язана з використанням набутих студентом знань, умінь та навичок зі спеціальних дисциплін. Вона передбачає систематизацію, закріплення, розширення теоретичних і практичних знань за спеціальністю, виявлення навичок застосування цих знань при вирішенні конкретних науково-дослідницьких завдань у галузі порівняльного мовознавства та / або перекладознавства.

Тема магістерської роботи визначається магістрантом за погодженням з науковим керівником відповідно до загальнонаукової проблематики випускової кафедри (не пізніше 1 жовтня поточного навчального року), розглядається на засіданні кафедри та затверджується у 1 семестрі.

Кількість опрацьованих в магістерській роботі наукових першоджерел має складати близько **100** джерел різного типу: монографії (одноосібні та / або колективні), дисертації, автореферати, статті тощо (з них близько 25 % іноземними мовами, 25 % джерел датованих останніми 20 роками), обсяг роботи близько **80–100** сторінок (за винятком додатків).

Магістерська робота є формою підсумкової атестації студента за СО «Магістр». Курс навчання за програмою підготовки магістра завершується захистом магістерської роботи перед кваліфікаційною комісією.

ВИБІР ТЕМИ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ

Тема магістерського дослідження, як правило визначається двома шляхами: з одного боку, її може запропонувати сам студент (узгодивши її з науковим керівником), виходячи з власного вже визначеного наукового інтересу, а з другого – вона може бути рекомендована науковим керівником.

Тема магістерської роботи повинна відповідати двом основним вимогам:

- спеціальності, за якою навчається студент;
- суті вирішеної наукової проблеми (завданням), змісту магістерської роботи.

Назва магістерської роботи повинна бути, по можливості, короткою та змістовною, вказувати на мету дослідження і його завершеність. Наприклад:

«Найменування явищ природи в англійській та українській мовах»,

«Семантика найменувань “внутрішніх органів та субстанцій” у німецькій, англійській, російській та українській мовах»,

«Структурно-семантичні особливості найменувань архітектурних споруд, музеїв Німеччини та України».

Іноді для більшої конкретизації, до назви слід додати невеликий (4–6 слів) підзаголовок. Наприклад:

«Особливості перекладу безеквівалентної лексики (на матеріалі роману К. Л'юїса «Хроніки Нарнії»)».

«Особливості перекладу рекламних повідомлень з англійської на російську мову (на прикладі реклами парфумерних виробів)»,

«Образ жінки в німецьких та українських анекдотах (лінгвістичний і когнітивний аспекти)».

Слід звернути увагу, що назви концептів друкуються **ВЕЛИКИМИ** літерами нежирним курсивом. Наприклад:

Концепт ЖІНКА в сучасній англомовній літературі.

Концепт РЕЛІГІЯ в сучасній англійській та українській мовах.

Треба уникати назв, що починаються зі слів *«Дослідження питання...»*, *«Дослідження деяких шляхів...»*, *«Деякі питання...»*, *«Матеріали до вивчення...»*, *«До питання...»* і т.ін., в яких не відбито достатньою мірою сутність проблематики дослідження.

ЗБІР ТА АНАЛІЗ НАУКОВИХ ФАКТІВ

Будь-яке наукове дослідження, а отже й магістерське розпочинається зі збору, систематизації й узагальнення наукових фактів тобто наявної наукової інформації, літературних джерел, аналітичних, фактичних, статистичних даних тощо відповідно до об'єкта та предмета наукового дослідження.

Первинним етапом є визначення місця досліджуваної проблематики серед сучасних наукових робіт за темою, що передбачає вивчення літератури, яка відбиває теоретичне підґрунтя магістерської роботи. Важливо розглянути проблематику різнобічно, що передбачає вивчення різних типів наукових публікацій (монографії (одноосібні та/або колективні), дисертації, автореферати, статті тощо). Також необхідною умовою опрацювання теоретичної літератури є аналіз як вітчизняних досліджень, так і світового досвіду вивчення проблематики, що знаходить своє відбиття у кількісному та якісному наповненні списку літератури магістерської роботи (див вимоги до списку літератури).

Здобувач має переконатися, що в дійсності є науковим фактом, а що є гадкою про нього чи навіть домислом. Він, консультуючись із науковим керівником, визначає зміст фактів, виявляє рівень відносин між ними, класифікує їх за характером, важливістю, актуальністю тощо, спираючись на теоретичні положення науки, її закони й категорії.

Другою стадією є укладання корпусу емпіричного матеріалу дослідження, який проводиться, виходячи з об'єкта дослідження (суцільна вибірка з лексикографічних джерел, джерел текстового матеріалу; збір необхідної кількості одиниць дослідження, що визначено метою дослідження тощо).

СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ

Обов'язковими структурними елементами роботи є:

1. Титульна сторінка оформлена за зразком.
2. Анотація двома мовами (приблизно 800 знаків кожна): українською, англійською (анотація кожною мовою не більше сторінки).

3. Зміст.
 4. Список скорочень (за потреби).
 5. Вступ.
 6. Розділ 1, 2, 3 з висновками до кожного розділу.
 7. Висновки.
 8. Список літератури з наскрізною нумерацією. Окремо, тобто з окремим титулом, в межах Списку використаної літератури виділяються Список лексикографічних джерел і Список текстових джерел / джерел емпіричного (текстового) матеріалу.
 9. Додатки.
 10. Ксерокопія, яка підтверджує апробацію роботи (зміст збірника, ксерокопія статті / тез), копія сертифіката учасника (за наявності).
 11. Декларація щодо унікальності текстів роботи та невикористання матеріалів інших авторів без посилань, підписана студентом.
- Магістерська робота має бути переплетеною у тверду палітурку будь-якого кольору на розсуд студента, друга копія роботи подається на пружинці.

Титульний аркуш магістерської роботи

Титульний аркуш магістерської роботи оформляється за зразком (див. приклади оформлення нижче). Титульний аркуш має бути підписаний завідувачем кафедри та науковим керівником, що свідчить про допуск роботи до захисту. При цьому треба зазначити дату допуску.

Міністерство освіти і науки України; Донецький національний університет; випускова кафедра; назва роботи; курс і факультет, де навчається автор роботи; прізвище, ім'я, по батькові автора; шифр і назва спеціальності; науковий ступінь, вчене звання, прізвище, ім'я, по батькові наукового керівника; місто і рік.

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

ІВАНЧЕНКО ІВАН ІВАНОВИЧ (власноручний підпис студента)

Допускається до захисту:
завідувач кафедри
(назва кафедри)
(науковий ступінь, наукове звання)
..... ПІБ
(підпис)
«__» _____ 20__р.

ТЕМА

Спеціальність 035 «Філологія»

Спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша англійська»

Освітня програма «Англійська мова і переклад»

Магістерська робота

Науковий керівник:
ПІБ, посада
канд. філол. наук, доцент,
доцент кафедри

Оцінка: _____ / _____ / _____
(бали/за шкалою ЄКТ5/за національною шкалою)
Голова ЕК: _____
(підпис)

Вінниця 20__

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

ІВАНЧЕНКО ІВАН ІВАНОВИЧ (власноручний підпис студента)

Допускається до захисту:
завідувач кафедри
(назва кафедри)
(науковий ступінь, наукове звання)
..... ПІБ
(підпис)
«__» _____ 20__р.

ТЕМА

Спеціальність 035 «Філологія»
Спеціалізація 035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша німецька»

Освітня програма «Німецька мова і переклад»

Магістерська робота

Науковий керівник:
ПІБ, посада
канд. філол. наук, доцент,
доцент кафедри

Оцінка: _____ / _____ / _____
(бали / за шкалою ЄКТС / за національною шкалою)
Голова ЕК: _____
(підпис)

Вінниця 20__

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

ІВАНЧЕНКО ІВАН ІВАНОВИЧ (власноручний підпис студента)

Допускається до захисту:
завідувач кафедри
(назва кафедри)
(науковий ступінь, наукове звання)
..... ПІБ
(підпис)
«__» _____ 20__р.

ТЕМА

Спеціальність 035 «Філологія»
035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно),
перша французька»
Освітня програма «Французька мова і переклад»

Магістерська робота

Науковий керівник:
ПІБ, посада
канд. філол. наук, доцент,
доцент кафедри

Оцінка: ____ / ____ / ____
(бали / за шкалою ЄКТ5 / за національною шкалою)
Голова ЕК: _____
(підпис)

Вінниця 20__

Анотації

Анотація – це стисла характеристика кваліфікаційної роботи. Її призначення полягає в ознайомленні з методикою дослідження, фактичними результатами і основними висновками наукової роботи. В анотації вказується мета, об'єкт дослідження, матеріал, основні отримані результати.

Анотація складається українською та англійською мовами. Анотація містить ім'я та ініціали автора, назву кваліфікаційної роботи, стисле викладення змісту роботи (теоретичні та практичні аспекти), наприкінці анотації наводяться ключові слова (5–7 ключових слів / фраз). Обсяг не більше однієї сторінки (приблизно 800 знаків).

*Зразки
українською мовою*

АНОТАЦІЯ

Попова А. В. Структурно-семантичні та гендерні особливості мережевого імені в англійській та українській антропоніміці. Спеціальність 035 «Філологія». Спеціалізація (*вказати спеціалізацію*). Освітня програма (*вказати освітню програму*). Донецький національний університет імені Василя Стуса, 20___. – 127 с.

Магістерську роботу присвячено вивченню особливостей англійських та українських Інтернет-імен на рівні їх структури та семантики, а також їх гендерних характеристик.

Матеріал дослідження містить англійські та українські мережеві імена, обрані методом суцільної вибірки з англомовних та україномовних форумів і чатів. Обсяг вибірки становить 1000 лексичних одиниць.

Системний аналіз досліджуваних одиниць показав, що графічно вони можуть бути зображені інакше, ніж традиційні особисті імена (комбінацією різних літер, пунктуаційних знаків). Морфологічно мережеві імена являють собою найрізноманітніші лінгвістичні конструкції, провідне місце серед яких належить формулі *іменник* (в англійській мові з артиклем або без). На синтаксичному рівні, нікнейми, на відміну від традиційних англійських та українських власних, можуть бути виражені не тільки словом, але також словосполученням, рідше – реченням.

Семантично найбільший відсоток мережевих імен утворила група

пренонімів (справжніх імен користувачів), причому як в українській, так і в англійській мові. Також значний відсоток імен склали нікнейми без певної семантики в англійській мові та нікнейми з різною семантикою, які не належать ні до однієї з груп серед українських Інтернет-антропонімів.

З позицій гендеру виявилось, що в англійській Інтернет-комунікації, як жінки, так і чоловіки ідентифікують себе найчастіше за допомогою нікнеймів, що містять у собі точну номінацію статі користувача. Серед українських жіночих і чоловічих нікнеймів переважають ті, що являють собою антропонім, тобто звичайне власне ім'я.

Ключові слова: антропонім, нікнейм, Інтернет-комунікація, гендер, семантика, морфологічна структура.

англійською мовою

SUMMARY

Popova A. V. Structural, Semantic, and Gender Peculiarities of the Internet-Names in the English and Ukrainian Anthroponymics. Speciality 035 “Philology”. Specialisation 035.04 “Germanic Languages and Literatures (including translation)”. Educational Programme “English Language and Translation”. Vasyl’ Stus Donetsk National University, 2019. – 127 p.

The Master’s research paper is devoted to the study of the structural and semantic peculiarities of the English and Ukrainian Internet-names, as well as their gender characteristics.

The empiric material of the research includes English and Ukrainian network-names selected by continuous sampling from the English and Ukrainian forums and charts. The sample size comprises 1000 lexical units.

The systemic analysis of units shows that graphically they differ from traditional proper names (thus, they can be rendered with the help of letters, various punctuation marks). Morphologically network-names represent a variety of linguistic structures, the leading role belonging to the formula *noun* (in English with or without the article).

On the syntactic level, Internet-names, unlike traditional English and Ukrainian proper names, can be expressed not only by a word but also by a phrase, more rarely – by a sentence.

Semantically the biggest percentage of network-names forms a group of actual user names, both in Ukrainian and in English. Also, a considerable number of names form a group of Internet-names without any semantic structure in English and nicknames of different semantics that do not belong to any group of Ukrainian Internet proper names.

From the standpoint of gender, it appears that in the English Internet communication, both women and men identify themselves mainly using nicknames that contain the exact sex nomination. Among the Ukrainian male and female nicknames the majority is presented simply by a proper name.

Keywords: proper name, nickname, Internet communication, gender, semantics, morphological structure.

Зміст

Зміст подають на початку магістерської роботи. Він містить найменування та номери початкових сторінок вступу, усіх розділів, підрозділів та пунктів (якщо вони мають заголовок), зокрема висновків до розділів, загальних висновків, додатків, список використаних джерел та ін.

Зразок (на прикладі змісту дисертації)

ЗМІСТ	
ПЕРЕЛІК СКОРОЧЕНЬ ТА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ.....	4
ВСТУП.....	6
РОЗДІЛ 1 ПРИВАТИВНІ ДІЄСЛОВА В СИСТЕМІ ЛІНГВІСТИЧНИХ КАТЕГОРІЙ.....	12
1.1 Теоретичні засади вивчення категорії каузативності.....	12
1.2 Посесивність серед лінгвістичних категорій.....	24
1.3 Заперечення як мовна категорія.....	34
1.4 Привативність як складна лексико-синтаксична категорія мови.....	40
Висновки до розділу 1.....	43
РОЗДІЛ 2 ТИПИ КАУЗАТИВНОЇ СИТУАЦІЇ ТА ЇЇ ДОДАТКОВІ СЕМАНТИЧНІ ОЗНАКИ.....	65
2.1 Привативні дієслова маніпулятивної каузації.....	65
2.2 Привативні дієслова директивної каузації.....	101
2.2.1 Привативні дієслова без додаткових семантичних ознак.....	101
2.2.2 Привативні дієслова каузації за допомогою правової дії.....	102
2.2.3 Привативні дієслова каузації за допомогою протиправної дії.....	107
2.2.4 Привативні дієслова каузації за допомогою вербальної дії.....	111
Висновки до розділу 2.....	123
РОЗДІЛ 3 ТИПИ ПОСЕСИВНОЇ СИТУАЦІЇ ТА СЕМАНТИКА ЇЇ КОМПОНЕНТІВ (СУБ'ЄКТА ТА ОБ'ЄКТА ВОЛОДІННЯ).....	127
3.1 Привативні дієслова невідчужуваної власності.....	128
3.1.1 Суб'єкт посесивної ситуації – істота.....	129
3.1.2 Суб'єкт посесивної ситуації – неістота.....	163
3.1.2.1 Суб'єкт посесивної ситуації – конкретний предмет.....	163
3.1.2.2 Суб'єкт посесивної ситуації – рослина.....	172
3.1.2.3 Суб'єкт посесивної ситуації – абстрактна сутність.....	176
3.2 Привативні дієслова відчужуваної власності.....	178
3.2.1 Привативні дієслова без конкретизації семантики об'єкта посесивної ситуації.....	181
3.2.2 Привативні дієслова із конкретизацією семантики об'єкта посесивної ситуації.....	187

Висновки до розділу 3.....	201
ВИСНОВКИ.....	204
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	207
СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ.....	259
СПИСОК ТЕКСТОВИХ ДЖЕРЕЛ.....	260
ДОДАТКИ.....	266

Перелік умовних позначень, символів, скорочень (за необхідності)

Якщо в магістерській роботі вживається специфічна термінологія, а також використано маловідомі скорочення, нові символи, позначення і таке інше, то їх перелік може бути поданий у вигляді окремого списку, який розміщують перед вступом.

Слід зазначити, що до переліку умовних позначень, символів та скорочень вносяться лише терміни, які вживаються в роботі постійно. Позначення та / або терміни, які вживаються поодинокі пояснюються за потреби у тексті роботи та до списку не включаються.

Зразок

ПЕРЕЛІК СКОРОЧЕНЬ ТА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ	
заст.	застаріле слово
КС	каузативна ситуація
ЛСВ	лексико-семантичний варіант
ЛСГ	лексико-семантична група
ПД	привативне дієслово
ПС	посесивна ситуація
розм.	розмовне слово
ОПС	об'єкт посесивної ситуації
сл.	сленгове слово
СО	семантична ознака
ФТ	формула тлумачення
Instr	інструмент
L	місцезнаходження
X	каузатор
У	суб'єкт посесивної ситуації
Z	об'єкт посесивної ситуації

Вступ

Вступ розкриває сутність і стан наукової проблеми та її значущість, підстави і вихідні дані для розробки теми, обґрунтування необхідності проведення дослідження.

У вступі подають загальну характеристику магістерської роботи в рекомендованій нижче послідовності.

Актуальність теми

Актуальність теми – це її сучасність, важливість для теорії й практики при вирішенні конкретних проблем у межах об'єкта і предмета магістерського дослідження.

Шляхом критичного аналізу та порівняння з відомими способами розв'язання проблеми (наукового завдання) обґрунтовують доцільність роботи для розвитку відповідної галузі порівняльного мовознавства чи перекладознавства.

Висвітлення актуальності не повинно бути багатослівним. Досить кількома реченнями висловити головне – сутність проблеми або наукового завдання.

Зразки

Актуальність роботи зумовлена необхідністю системного опису семантики локативних дієслів у зіставному аспекті на засадах сучасного семантичного аналізу мовних одиниць, що детерміновано недостатньою опрацьованістю категорії локативності в лінгвістиці.

Актуальність проведеного дослідження полягає:

– у виявленні специфіки формування національно-культурної семантики мовних одиниць різних рівнів; у встановленні особливостей мовного відображення національного світобачення;

– в необхідності ґрунтовного вивчення й зіставного аналізу української, англійської й німецької лексики із застосуванням лінгвокультурологічного та зіставно-типологічного підходів. Виявлення спільного в національних мовних картинах світу, змодельованих українськими, англійськими та німецькими мовами, уможливить подальше визначення онтологічних характеристик мовних явищ як універсального лінгвального феномену; встановлення відмінного – сприятиме подальшому вивченню специфіки мовного

відображення українського, британського, американського та німецького світобачення на рівні лексичних й фразеологічних одиниць та на рівні синтаксичних конструкцій.

Актуальність проведеного дослідження обумовлена:

– важливістю обраної ЛСГ в вивченні мовних картин світу різних мов, а також фактом нестачі зіставних емпіричних досліджень різних ЛСГ, в тому числі і найменувань явищ природи, більшість з яких входять в базовий словник кожної мови;

– недостатнім рівнем вивчення обраних мовних одиниць в досліджуваних мовах як окремо, так і в зіставному аспекті, необхідності розробки моделі опису цих одиниць для їх порівняльного аналізу в різноструктурних мовах;

– відсутністю системного порівняльного аналізу українських та російських перекладів, а також тим, що для усунення чинника суб'єктивності варто порівняти словник оригіналу зі словниками двох мов. Комплексне функціонально-семантичне дослідження мовних засобів оригіналу та перекладів, результати їх кількісного аналізу дають змогу визначити ступінь об'єктивного відтворення оригіналу як цілісності у декількох його перекладах та з'ясувати міру суб'єктивного у кожному перекладі окремо;

– загальною тенденцією сучасних лінгвістичних досліджень до багатоаспектного аналізу художнього тексту, зокрема використання результатів контрастивних студій у перекладознавстві. Дослідження функціонування і авторського використання мовних одиниць зіставляваних мов, їх впливу на стиль першотвору та перекладу, дають змогу робити певні висновки щодо проблем письменницького ідіостилу та стилістики перекладача, актуальних у сучасній філологічній науці, зокрема лінгвостилістиці і перекладознавстві;

– необхідністю формування конкретного набору трансформаційних й інтерпретативних методик при перекладі безеквівалентних мовних одиниць різних рівнів з однієї мови на іншу.

Мета і завдання дослідження

Мета – це кінцевий науковий результат, якого прагне досягти студент у процесі власного дослідження. **Завдання** – це конкретні шляхи, засоби досягнення студентом поставленої мети. Як правило, вони формулюються у вигляді стислих і конкретних тез імперативів: *визначити...; опрацювати...; визначити...; довести...; установити...; виявити...; досягти...; з'ясувати...; охарактеризувати...; провести...; проаналізувати...; розкрити...; розробити...* тощо.

Зразок

Мета роботи полягає у визначенні спільних і відмінних ознак англійських та українських привативних дієслів (ПД): семантики, дистрибутивних особливостей, словотвірної будови та стилістичної маркованості.

Досягнення мети стає можливим за умови вирішення таких **завдань**:

- укласти корпус ПД в англійській та українській мовах;
- опрацювати методику зіставного опису ПД;
- здійснити семантичну класифікацію ПД в англійській та українській мовах;
- визначити інтегральні семантичні ознаки (СО), властиві всім ПД, та додаткові СО, властиві певним типам, підтипам, групам, підгрупам або окремим дієсловам;
- виявити лакуни щодо передавання окремих привативних значень в англійській та українській мовах;
- описати особливості лексико-синтаксичної сполучуваності ПД у зіставлюваних мовах;
- установити взаємозв'язок між словотвірною будовою слова та типовими смислами, які виражають досліджувані дієслова в обох мовах;
- здійснити кількісний аналіз емпіричного матеріалу з метою виявлення ступеня продуктивності семантичних типів у порівнюваних мовах.

Мета роботи полягає у виявленні спільних рис і відмінностей у семантичній структурі дієслів стану (ДС) в англійській, німецькій та українській мовах.

Для досягнення поставленої мети необхідно вирішити такі **завдання**:

- дати змістове визначення поняття стану;
- встановити засоби вираження категорії стану на лексичному, морфологічному та синтаксичному рівнях;
- визначити набір семантичних компонентів значення дієслів стану в порівнюваних мовах;
- проаналізувати дистрибутивні ознаки ДС й особливості їх функціонування в текстах художньої літератури;
- дослідити наявність спільних рис та відмінностей засобів конституювання структури значення ДС в англійській, німецькій та українській мовах.

Об'єкт і предмет дослідження

Об'єкт дослідження – це процес або явище, що породжує проблемну ситуацію, яка обрана здобувачем для вивчення (те, що досліджується).

Предмет дослідження – чітко означений аспект наукового вивчення процесу чи явища в межах обраного об'єкта (те, яким чином досліджується об'єкт дослідження).

Оскільки предмет дослідження визначає тему магістерської роботи, яка вказується на титульному аркуші як її назва, то студент і спрямовує основну увагу й пошукові зусилля саме на ньому.

Зразок

Об'єктом дослідження є привативні дієслова в англійській та українській мовах.

Предметом дослідження є семантика привативних дієслів в англійській та українській мовах, їхня актантна структура, словотвірна будова та стилістичні особливості.

Об'єкт дослідження становить безеквівалентна лексика, притаманна англомовним текстам жанру фентезі.

Предметом дослідження є засоби відтворення значення англійської безеквівалентної лексики у процесі перекладу українською та російською мовами.

Методи дослідження

Здобувач подає перелік використаних методів дослідження для досягнення поставленої в кваліфікаційній роботі мети та вирішення окреслених завдань. Тобто перерахувати треба не абстрактно, а в безпосередньому зв'язку із змістом роботи, анотаційно визначаючи, що саме досліджувалось тим чи іншим методом.

Зразок

Мета та завдання, окреслені в роботі, а також специфіка об'єкта дослідження зумовили використання таких **методів та прийомів** лінгвістичного аналізу: *дефініційний та компонентний аналіз* – для визначення елементарних сем, установлення корпусу дослідження, виділення інтегральних і додаткових СО; методика побудови *формул тлумачення* – для моделювання семантики одиниць дослідження, що дає можливість урахувати семантичні, синтаксичні та сполучувальні ознаки дієслова; *структурний аналіз* – із метою встановлення кореляції між семантикою та дистрибуцією аналізованих дієслів; *дистрибутивний та контекстологічний аналіз* – для з'ясування лексико-синтаксичної сполучуваності дієслів; *словотвірний аналіз* – для встановлення моделей словотворення та їхніх структурних типів; *зіставний метод*, що уможливорює висвітлення спільних і відмінних семантичних, дистрибутивних та стилістичних ознак у складі досліджуваних одиниць в обох мовах; *кількісний аналіз* – для виявлення наявності / відсутності, продуктивності / частотності певних структурних і семантичних типів у кожній мові; *описовий метод*, що є підґрунтям для комплексної презентації результатів дослідження.

Матеріал дослідження

Матеріал дослідження має свідчити про достовірність отриманих у дослідженні результатів.

Джерелом фактичного мовного матеріалу можуть бути словники різних типів; художні, наукові, публіцистичні, рекламні тексти. Комбіноване використання джерел різних типів збільшує достовірність результатів проведеного дослідження, оскільки дозволяє результати, отримані на лексикографічному матеріалі, перевіряти на різноманітних текстах.

Достовірність результатів також підтверджується обсягом мовної вибірки, яка обов'язково має бути вказаною у вступі до магістерської роботи. Приблизна кількість мовної вибірки, що забезпечує достовірність результатів, залежно від обраної теми дослідження може становити 600–1000 одиниць (окремих лексем, лексико-семантичних варіантів, фразеологічних одиниць, граматичних форм, речень), отриманих шляхом суцільної вибірки з лексикографічних і/або текстових джерел.

Зразок

Матеріалом дослідження слугують 1962 лексеми (947 лексем в англійській та 1015 лексем в українській мові), отримані методом суцільної вибірки з лексикографічних джерел англійської та української мов, з-поміж яких, зокрема, «Великий тлумачний словник сучасної української мови» за ред. В. Т. Бусела [518] та ін., «Словник української мови» у 10 т. за ред. І. К. Білодіда [522], «New Webster's Dictionary and Thesaurus of the English Language» [507], «The New Shorter Oxford English Language Dictionary on Historical Principles» by L. Brown [508] та інші. Одиницею дослідження є моносемантична лексема або лексико-семантичний варіант полісемантичного дієслова (далі ЛСВ). Корпус текстового матеріалу, на якому вивчалися семантична структура одиниць дослідження, особливості їхньої дистрибуції та стилістичної маркованості, складає 3000 прикладів вживання аналізованих дієслів у мові (1500 речень у кожній із досліджуваних мов), джерелами якого стали тексти художньої літератури та публіцистики, а також інтернет-ресурси.

Апробація результатів дослідження

Треба зазначити, на яких студентських наукових конференціях та семінарах оприлюднено результати проведеного дослідження.

Зразок

Апробація результатів дослідження. Основні положення та результати дослідження викладено в доповіді на Міжвузівській науковій студентській конференції «Зіставне вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур» (ДонНУ, Вінниця, 2017 р.).

Публікації

Необхідно вказати, у скількох статтях у збірниках студентських наукових робіт і тезах студентських наукових конференцій опубліковані результати магістерської роботи.

Зразок

Публікації. Основні положення магістерської роботи викладено у 3 публікаціях: 1 стаття у збірнику студентських наукових статей ДонНУ імені Василя Стуса та у 2 матеріалах доповідей на студентських наукових конференціях.

Наприкінці вступної частини доцільно описати *структуру роботи*, тобто дати перелік її структурних елементів та їх короткий зміст. Рекомендований обсяг вступу – 4–5 сторінок.

Структура та обсяг роботи. Магістерська робота складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного, висновків, списку використаної літератури (110 наукових джерел українською, російською, англійською та німецькою мовами), списку джерел емпіричного матеріалу (7 позицій). Загальний обсяг роботи складає 86 сторінок. Основний текст дослідження викладено на 76 сторінках.

У *Вступі* обґрунтовано актуальність дослідження, висвітлено мету і завдання роботи, окреслено емпіричний матеріал, об'єкт, предмет та методи дослідження, описано структуру магістерської роботи, подано відомості щодо апробації результатів роботи

У *першому розділі* «Антропонім як одиниця лексичного складу мови та особливості його функціонування в Інтернет-просторі» здійснено критичний огляд результатів попередніх студій за темою, з'ясовано стан дослідження власних імен загалом і мережевих антропонімів зокрема на сучасному етапі розвитку лінгвістичної думки, висвітлено різні підходи до вивчення Інтернет-простору як особливої сфери існування власного імені, визначено роль гендерного аспекту в Інтернет-опосередкованій комунікації.

У другому розділі «Структурно-семантичні характеристики антропоніма (нікнейма) в Інтернет-просторі (на основі англійської та української мов)» проведено семантичний та структурний аналіз лексичних одиниць, подано кількісні результати дослідження, проаналізовано отримані дані.

У третьому розділі «Гендерні особливості англійських та українських мережових імен (нікнеймів)» запропонована класифікація лексичних одиниць на основі їх гендерного компоненту, проаналізовано отримані результати, виведено механізми гендерної самопрезентації.

У висновках підбито підсумки проведеного аналізу.

Основна частина магістерської роботи

Основна частина магістерського дослідження складається з **Розділів**, підрозділів, пунктів, підпунктів. Їх кількість (тобто композиційна структура) визначає особисто студент із науковим керівником (консультантом).

Кожний розділ починають із нової сторінки. Основному тексту кожного розділу може передувати передмова з коротким описом обраного напрямку та обґрунтуванням застосованих методів досліджень. Наприкінці кожного розділу формулюють висновки із стислим викладенням наведених у розділі наукових і практичних результатів, що дає змогу вивільнити загальні висновки від другорядних подробиць.

Розділ 1 носить, як правило, теоретичний характер, де дається загальне теоретичне підґрунтя того дослідження, що автор прагне зробити далі, даються посилання на наукові праці, у яких вже розглядалася ця проблема, визначаються основні поняття та категорії проблеми, що розглядається, характеристика основних термінів та визначень, що використовуються, критичний аналіз праць інших дослідників обраної проблеми, інформація щодо історії розгляду проблеми науковцями тощо. У цьому розділі з-поміж іншого окреслено методику дослідження.

Розділ 2 та 3 (та інші розділи, якщо вони передбачені автором) мають власне дослідницький характер. У них на прикладах, зібраних автором з джерел оригінального ілюстративного матеріалу, пропонується послідовний аналіз мовних одиниць, явищ, процесів, що вивчаються; доводяться теоретичні положення, які були окреслені у Розділі 1; викладаються власні результати спостережень автора.

Висновки

У **Висновках** підводять підсумки проведеного дослідження, послідовно викладаючи теоретичні і практичні висновки відповідно до загальної мети та завдань, що були сформульовані у **Вступі**.

У висновках необхідно наголосити на якісних та кількісних показниках здобутих результатів, обґрунтувати їх достовірність, викласти рекомендації щодо практичного застосування отриманих результатів, перспективи та напрямки подальших досліджень обраної теми. Приклади для ілюстрації основних висновків проведеного дослідження не наводяться.

Висновки зазвичай оформлюються у вигляді певної кількості пронумерованих абзаців, послідовність яких визначається логікою проведеного дослідження та композиційною побудовою магістерської роботи.

Списки використаних джерел

До списку використаних джерел належать СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ (наукові праці різних жанрів), СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ (словники) і СПИСОК ДЖЕРЕЛ ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ (художні твори, періодичні науково-технічні, публіцистичні видання і т. ін.).

Бібліографія повинна бути широкою за часовим і географічним діапазонами, тобто включати як роботи попередніх періодів, так і широко представляти сучасні роботи 2000-2010-х років.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ має містити як роботи українських, російських, так і зарубіжних лінгвістів. До цього списку слід включати наукові роботи різних жанрів:

- монографічні праці одного або кількох вчених;
- статті в лінгвістичних журналах;
- статті в збірниках наукових праць;
- матеріали доповідей конференцій різних рівнів;
- дисертації кандидатів та докторів наук;
- автореферати кандидатських і докторських дисертацій.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ для магістерської роботи має складати не менш ніж **100** бібліографічних джерел українською, російською та іноземними мовами.

Додатки

До додатків доцільно включати допоміжний матеріал (таблиці, діаграми, список емпіричного матеріалу дослідження), необхідний для повноти сприйняття змісту магістерської роботи:

- таблиці / діаграми допоміжних цифрових даних;
- ілюстрації допоміжного характеру.

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ

Загальні вимоги

Магістерську роботу друкують за допомогою комп'ютера на одній стороні аркуша білого паперу формату А4 (210×297 мм) з використанням текстового редактора Word, шрифт Times New Roman, розмір шрифту 14, із полуторним міжрядковим інтервалом, поля ліворуч – 3 см., вгорі та внизу – 2 см., праворуч – 1 см. Мінімальна висота шрифту – 1,8 мм. Рекомендований загальний мінімальний обсяг магістерської роботи – 5 авторських аркушів (200 тис. знаків).

Переплітається (підшивається) в магістерській роботі:

– текст роботи (включаючи титульний аркуш, анотації, зміст, за наявності перелік умовних скорочень, список літератури);

– додатки;

– копії публікацій / результатів впровадження;

– декларація щодо унікальності текстів роботи та невикористання матеріалів інших авторів без посилань.

Вкладається у роботу:

– відгук керівника;

– рецензії (внутрішня і зовнішня);

– довідку про впровадження роботи (за наявності).

Текст роботи повинен бути ретельно відредагованим, усі дані, цитати та літературні джерела вивірені автором роботи. Виявлений у роботі плагіат (використання чужих текстів без посилання на них) дає підстави оцінити представлену роботу на «незадовільно».

Текст основної частини магістерської роботи поділяють на розділи, підрозділи та пункти.

Заголовки структурних частин роботи ЗМІСТ, ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ, ВСТУП, РОЗДІЛ, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ, СПИСОК ДЖЕРЕЛ ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ, ДОДАТКИ, друкують великими літерами жирним шрифтом симетрично до тексту.

Заголовки підрозділів друкують маленькими літерами (крім першої великої) з абзацного відступу жирним шрифтом. Крапку в кінці заголовка не ставлять. Якщо заголовок складається з двох або більше речень, їх розділяють крапкою. Відстань між заголовком структурної частини та текстом (або заголовком підрозділу) повинна дорівнюватись 1,5 інтервалам.

РОЗДІЛ 1

ПРИВАТИВНІ ДІЄСЛОВА В СИСТЕМІ ЛІНГВІСТИЧНИХ КАТЕГОРІЙ

У цьому розділі здійснено критичний огляд результатів попередніх студій за темою (вітчизняних та зарубіжних авторів), з'ясовано стан дослідження категорії привативності, висвітлено різні підходи до вивчення аналізованої категорії загалом та ПД англійської та української мов зокрема.

РОЗДІЛ 2

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНТРОПОНІМА (НІКНЕЙМА) В ІНТЕРНЕТ-ПРОСТОРИ

2.1 Графічні способи вираження англійських нікнеймів

Традиційно кожен компонент англійського імені, як і антропонімів інших мов, пишеться з великої літери, за якою слідує залишок слова, написаний маленькими буквами.

Заголовки пунктів друкують маленькими літерами (крім першої великої) з абзацного відступу в розрядці в підбір до тексту. В кінці заголовка, надрукованого в підбір до тексту, ставиться крапка. Відстань між заголовком підрозділу та текстом (або заголовком пункту, якщо він є) повинна дорівнюватись 2 інтервалам.

1.1 Теоретичні засади вивчення категорії каузативності

Каузативність як відображення в мові причинно-наслідкових відношень об'єктивної картини світу належить до універсальних фундаментальних лінгвістичних категорій [193, с. 379; 330, с. 1; 331; 465, с. 165; 476, с. 1].

2.3.1.1 Синтаксичні особливості англійських нікнеймів. Як вже зазначалося раніше, з точки зору синтаксису традиційне англійське ім'я, що складається з трьох або більше незалежних один від одного компонентів, являє собою неподільне ціле та виконує в реченні одну функцію.

До загального обсягу магістерської роботи не входять ДОДАТКИ та списки використаних джерел (СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ, СПИСОК ДЖЕРЕЛ ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ). Але всі сторінки зазначених елементів кваліфікаційної роботи підлягають наскрізній нумерації на загальних засадах.

Нумерація

Нумерацію сторінок, розділів, підрозділів, пунктів, таблиць подають арабськими цифрами без знака №.

Першою сторінкою магістерської роботи є титульний аркуш, який включають до загальної нумерації сторінок роботи. Але на титульному аркуші номер сторінки не ставлять, на наступних сторінках номер проставляють у правому верхньому куті сторінки без крапки в кінці.

Номер розділу ставлять після слова РОЗДІЛ арабськими цифрами, після номера крапку не ставлять, потім з нового рядка друкують заголовок розділу.

Підрозділи нумерують у межах кожного розділу. Номер підрозділу складається з номера розділу і порядкового номера підрозділу, між якими ставлять крапку. В кінці номера підрозділу повинна крапка не ставиться, наприклад: «2.3 Семантичні особливості...» (третій підрозділ другого розділу). Потім у тому ж рядку йде заголовок підрозділу.

Пункти (якщо вони є) нумерують у межах кожного підрозділу за такими ж правилами, як підрозділи. Номер пункту складається з порядкових номерів розділу, підрозділу та пункту, між якими ставлять крапку. В кінці номера повинна також стояти крапка, наприклад: «2.3.1 Семантика префіксів...» (перший пункт третього підрозділу другого розділу).

Діаграми, таблиці та схеми необхідно подавати в роботі безпосередньо після тексту, де вони згадані вперше, або на наступній сторінці. Діаграми і таблиці, які розміщені на окремих сторінках магістерської роботи, включають до загальної нумерації сторінок.

Діаграми та схеми позначають словом «Рис.» і нумерують послідовно в межах розділу, за винятком ілюстрацій, поданих у додатках. Номер діаграми повинен складатися з номера розділу і порядкового номера діаграми, між якими ставиться крапка, наприклад: «Рис. 1.2» (друга діаграма першого розділу).



Схема 1.1 Базова каузативна ситуація (КС)

Таблиці нумерують послідовно (за винятком таблиць, поданих у додатках) в межах розділу, друкують курсивом. Назва таблиці друкується жирним шрифтом, не курсивом. Номер таблиці повинен складатися з номера розділу і порядкового номера таблиці, між якими ставиться крапка, наприклад: «Таблиця 1.2» (друга

таблиця першого розділу). Якщо в роботі одна таблиця, її нумерують за загальними правилами. За потреби текст, наведений у таблиці, може бути надрукований 12 шрифтом.

Таблиця 3.1

СО «способу» дії в ПД з узагальненою вказівкою на інструмент каузації

Мови Семантичні ознаки	Англійська мова		Українська мова	
	Кількість (%)	Приклади	Кількість (%)	Приклади
«повторюваним рухом вперед-назад»	13 (38,2)	<i>to scrape</i> ₁ ‘відшкрібати’	18 (20,5)	<i>віддряпати</i>
«грубо» / «невміло»	9 (26,5)	<i>to hack</i> ₂ ‘відрізати щонебудь недбало / невміло’	20 (22,7)	<i>відчиркрити</i>
«швидко»	3 (8,8)	<i>to sever</i> ₂ ‘відсікати’	22 (25)	<i>відсікати</i>
«ударом»	5 (14,7)	<i>to strike off</i> ‘відбивати’	28 (31,8)	<i>відколувати</i>
«акуратно» / «ретельно»	4 (11,8)	<i>to shave</i> ₄ ‘відрізати охайно / ретельно’	—	—
Всього	34 (100)		88 (100)	

При переносі частини таблиці на інший аркуш (сторінку) слово «Таблиця» і її номер вказують один раз справа над першою частиною таблиці, над іншими частинами пишуть слова «Продовження Табл.» і вказують номер таблиці, наприклад, «Продовження Табл. 1.2». При цьому перший рядок нумерують, друкуючи арабські цифри посередині курсивом для ідентифікації рядка у шапці таблиці на попередній сторінці.

Продовження Табл. 4.2

1	2	3	4	5
«круговим рухом»	1 (2,4)	<i>to twist off</i> ‘відкручувати’	4 (5,3)	<i>відкручувати</i>
«без дозволу»	4 (9,8)	<i>to fly off with</i> ‘забрати щось без дозволу, занести’	—	—
«жадібно»	—	—	2 (2,6)	<i>гребти</i>
Всього	41 (100)		76 (100)	

Умовні скорочення

Перелік умовних скорочень треба друкувати двома колонками, в яких зліва за абеткою наводять, наприклад, скорочення, справа – їх детальну розшифровку. Якщо в роботі спеціальні терміни, скорочення, символи, позначення і таке інше повторюються менше трьох разів, перелік не складають, а їх розшифровку наводять у тексті при першому згадуванні.

Однак слід уникати використання великої кількості умовних скорочень, що ускладнює сприйняття змісту роботи.

Посилання на використані джерела та цитування

При написанні магістерської/дипломної роботи студент повинен давати посилання на джерела, матеріал або окремі результати з яких наводяться в роботі, або на ідеях і висновках яких розробляються проблеми, завдання, питання, вивченню яких присвячена кваліфікаційна робота. Посилатися слід на останні видання публікацій. На більш ранні видання можна посилатися лише в тих випадках, коли в них наявний матеріал, який не включено до останнього видання.

Якщо використовують матеріали з монографій, оглядових статей, інших джерел з великою кількістю сторінок, тоді в посиланні необхідно точно вказати номери сторінок з джерела, на яке надано посилання в роботі.

Посилання в тексті магістерської роботи на джерела слід зазначити порядковим номером за переліком використаних джерел, виділеним двома квадратними дужками, наприклад:

- посилання на роботу одного автора: [11];
- посилання на декілька робіт одного автора: [3–7];
- посилання на конкретні сторінки роботи одного автора або на джерело текстового матеріалу: [26, с. 3], [44, с. 16–17];
- посилання на роботи декілька авторів: [5; 48; 81].

В тексті роботи також необхідно посилатися на всі таблиці. При цьому слово «Таблиця» в тексті пишуть скорочено, наприклад: «... у табл. 1.1» або «див. табл. 1.2».

Для підтвердження власних аргументів посиланням на авторитетне джерело або для критичного аналізу того чи іншого друкованого твору слід наводити цитати. Науковий етикет вимагає точного відтворення цитованого тексту, бо найменше скорочення наведеного витягу може спотворити зміст, закладений автором.

Загальні вимоги до цитування

1. Текст цитати починається і закінчується лапками (лапки мають бути української розкладки клавіатури, а саме « ») і наводиться в тій граматичній формі, в якій він поданий у джерелі, із збереженням особливостей авторського написання.

2. Цитування повинно бути повним, без довільного скорочення авторського тексту і без перекручень думок автора. Пропуск слів, речень, абзаців при цитуванні допускається без перекручення авторського тексту і позначається трьома крапками. Вони ставляться у будь-якому місці цитати (на початку, всередині, вкінці). Якщо перед випущеним текстом або за ним стояв розділовий знак, то він не зберігається.

3. Кожна цитата обов'язково супроводжується посиланням на джерело.

4. При непрямому цитуванні (переказі, викладі думок інших авторів своїми словами), що дає значну економію тексту, слід бути гранично точним у викладенні думок автора, коректним щодо оцінювання його результатів і давати відповідні посилання на джерело.

5. При згадуванні в тексті прізвищ вчених-дослідників ініціали ставляться перед прізвищем: В. С. Виноградов, а не Виноградов В. С., як це прийнято в списку

використаної літератури. Слід звернути увагу на те, що між ініціалами автора та прізвищем треба ставити пробіли (слід використовувати нерозривні пробіли задля уникнення розриву між ініціалами та прізвищем у випадках перенесення на інший рядок).

Зразки

На думку В. С. Храковського, «дієслово-вершина ... є словом предикатом, що називає ситуацію, яка тлумачиться за допомогою інших предикатів і партиципantів...» [298, с. 5].

Деякі науковці стверджують, що позицію каузатора може займати тільки людина [144, с. 10; 237, с. 36; 363, с. 293; 414 та ін.], ширшого погляду на це питання дотримуються Т. В. Булигіна та О. Д. Шмельов [344, с. 98], А. Вежбицька [508, с. 237], В. П. Недялков і Г. Г. Сильницький [216], О. В. Падучева [227] та ін., які вважають, що каузатором може бути будь-яка жива істота (людина або тварина), подія, стан тощо.

На думку Л. І. Кулікова [417, с. 886], Дж. Ю. Сонга [483, с. 35–67] та ін. треба розрізняти синтаксичний каузатив та конструкції, які містять причинно-наслідкові зв'язки, але не мають дієслова-зв'язки.

Є. М. Верещагін та В. Г. Костомаров беруть за основу матеріал російської мови та характеризують реалії як лексику, яка містить фонову інформацію [10, с. 60–64]. В класифікації Г. Д. Томахіна відображені реалії американської дійсності [84, с. 46–83]. В. С. Виноградов розглядає проблему реалій на основі латиноамериканського матеріалу [12, с. 87–97].

Відносні лакуни, на думку В. Л. Муравьова, «виділяються при зіставленні частоти вживання слів з загальним значенням в двох мовах, та для їх виділення потрібен порівняльний статистичний підрахунок вживання в мові тих чи інших слів» [59, с. 10].

Як відзначає О. Н. Трубачов, «знання еволюції значення важливе для розуміння його нинішньої природи і структури...» [90, с. 148].

На історичних передумовах виникнення посесивності як логіко-мисленнєвої категорії концентрують увагу В. В. Іванов [116–118], Т. М. Ніколаєва [220] та В. М. Топоров [291; 292].

Приклади мовного матеріалу

Приклади мовного матеріалу у магістерській роботі друкуються курсивом (без виділення жирним), а їх переклад – в одинарних лапках (англійської розкладки клавіатури) звичайним шрифтом. Перед наведеними прикладами треба вказувати мову дослідження (особливо у зіставних дослідженнях).

Зразки

Наприклад, англ. *to deprive* ‘позбавляти’, *to cut away* ‘відрізати’, *to rob* ‘грабувати’; укр. *позбавляти, віднімати, випрошувати* і под.

Фразеологізм нім. *Eulen nach Athen tragen* ‘займатися марною справою’ (букв. ‘возити сов в Афіни’) є калькою з грецької мови й належить до інтернаціональних фразеологічних одиниць.

Тлумачення одиниць дослідження слід наводити у лапках не курсивом (української розкладки клавіатури) з перекладом в одинарних лапках і вказівкою лексикографічного джерела, з якого наведено тлумачення.

Зразки

Наприклад, *to scratch*₂ «to remove something from a surface by rubbing it with something sharp» [530, с. 1911] ‘видаляти що-небудь із поверхні, тручи чимось гострим’.

Наприклад, *стинати*₁, яке конкретизує локалізацію ОПС: «ріжучи, відокремлювати що-небудь від чогось, перев. верхню частину» [522, с. 699].

Фрагменти тексту, які слугують ілюстративним матеріалом, друкуються курсивом. Елементи ілюстративного тексту, які потребують виділення (мовні явища, що ілюструються), підкреслюються. У перекладах прикладів підкреслення не зберігається. Текстові приклади іншими мовами перекладаються українською мовою в одинарних лапках (англійської розкладки клавіатури). Обов’язковим є посилання на джерело текстового матеріалу у списку літератури, яке ставиться після прикладу перед перекладом українською. Наприклад:

Зразки

(29) англ. [...] *he shaved, using the water's surface for glass* [...] [571] ‘[...] він поголився, використовуючи поверхню води як дзеркало [...]’;

(30) укр. Коли *голяр голить* голову *султана*, його *стерезуть* два *капіджії* з *оголеними шаблями* [544, с. 200].

Авторські випущення тексту позначаються трьома крапками у квадратних дужках [...], які зберігаються у перекладі українською.

Зразок

(1) нім. *Als der Fliegeralarm begann, warf der Vater Böger das Markenalbum [...] schnell in sein Bombenköfferchen [...]* [114, с. 59]

Усі приклади повинні мати наскрізну нумерацію для зручності посилання на них у тексті роботи та зазначення мови текстового прикладу.

Зразок

Безпосередніми складовими частинами посесивної ситуації є два семантичні актанти: Y – суб'єкт посесивної ситуації (СПС) та Z – об'єкт посесивної ситуації (ОПС) [125, с. 94; 126, с. 41; 404]. Наприклад:

(82) англ. *Don't let that waiter take away my coffee!* [572, с. 56] 'Не дозволяй офіціантові забрати мою каву'.

У прикладі (82) всі актанти посесивної ситуації представлені на лексико-синтаксичному рівні експліцитно: функцію СПС виконує особовий займенник *my*, який актуалізує семантику істоти, а саме – людини; ОПС репрезентується іменником конкретної семантики *coffee*, об'єкт відчужуваної власності; посесивне відношення відчужуваної власності виражається дієсловом *to take away* 'забирати'.

Таблиці

Цифровий матеріал, як правило, оформляється у вигляді таблиць. Кожна таблиця повинна мати назву, яку розміщують над таблицею і друкують симетрично до тексту. В правому верхньому куті над відповідним заголовком таблиці розміщують напис «Таблиця» нежирним курсивом із зазначенням її номера. Назву таблиці починають із великої літери та друкують жирним шрифтом. Назву не підкреслюють.

Заголовки та підзаголовки граф, заголовки рядків друкують нежирним шрифтом. Кількісні дані за необхідності можна друкувати жирним шрифтом. Якщо таблиця містить мовні приклади, їх друкують відповідно до правил оформлення мовного матеріалу.

Приклад побудови таблиці

Таблиця (номер).

Назва таблиці

заголовки граф

підзаголовки граф

боковик

графи (колонки)

(заголовки рядків)

Зразок

Таблиця 2.4

Синтаксична характеристика англійських нікнеймів

Спосіб вираження	Кількість одиниць	%	Приклади
Слово	286	57,2	<i>Polly01, The Apprentice, heroes_46, Ryan</i>
Словосполучення	203	40,6	<i>the_orange_witch, furrypaws, Galaxy Babe, ScarletRose</i>
Речення	11	2,2	<i>Whoami?, "It was a dark & stormy night...", imtheone69, MakeMeBad</i>
Всього	500	100	

Діаграми

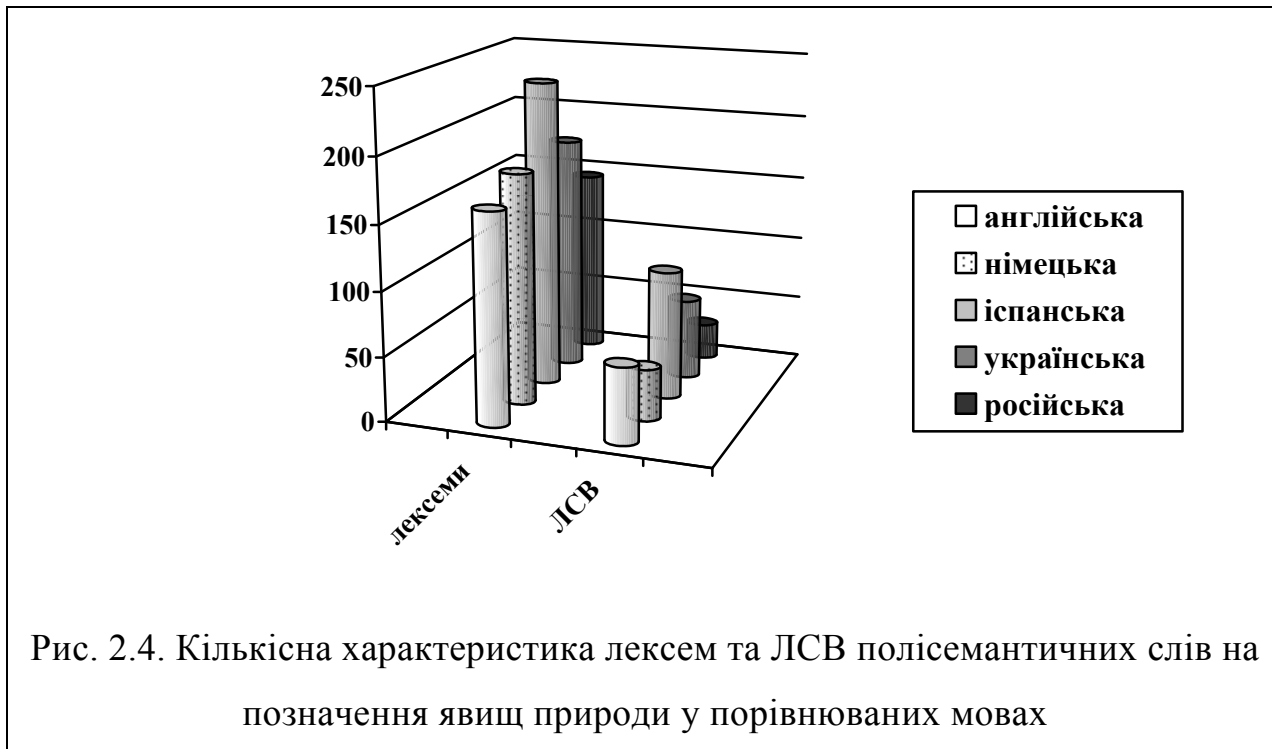
Кількісні підрахунки також можна подаватися і у вигляді діаграм. Діаграма є засобом наочного представлення даних і полегшує їх порівняння й виявлення закономірностей і тенденцій. Діаграми є зручним засобом подання кількісних даних у презентації під час захисту магістерської роботи.

Назва діаграми – це текст із якомога стислою характеристикою зображеного. Діаграми доповнюють пояснювальними даними (тобто легендою, яка містить кольорові позначення деталей сюжету).

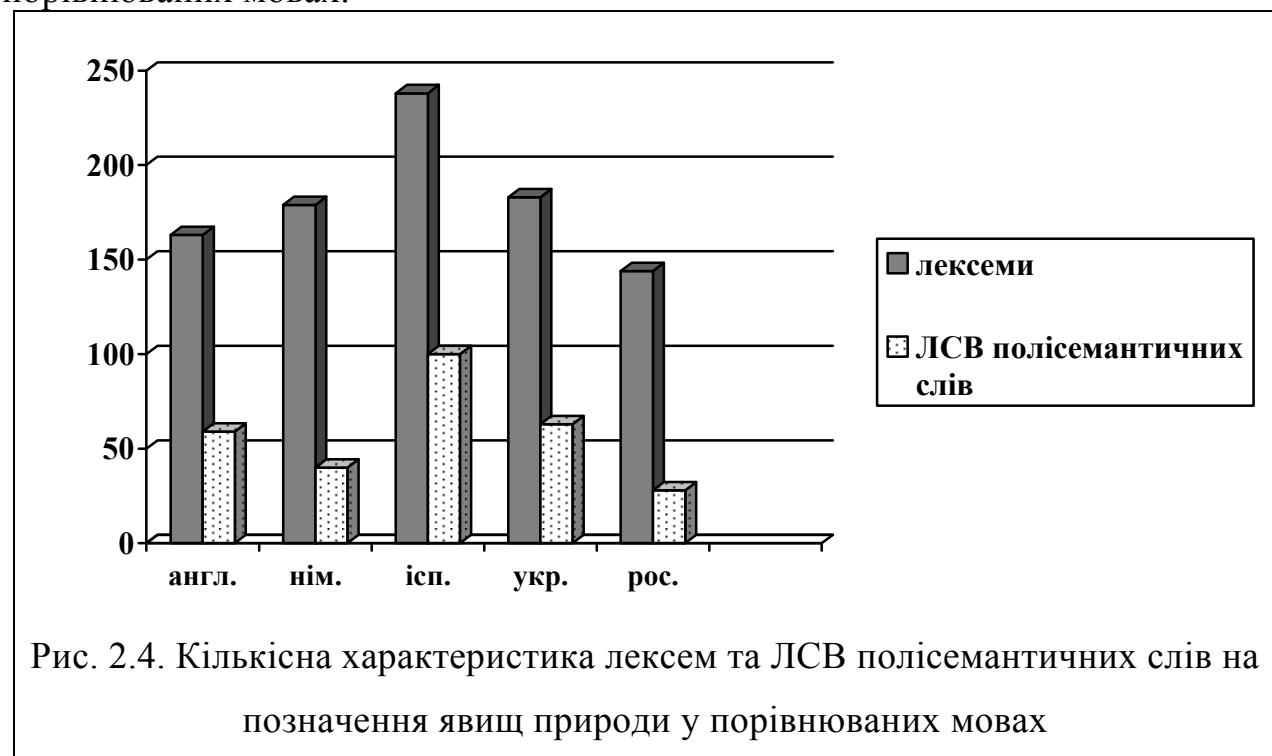
Номер діаграми та її назву друкують нежирним шрифтом і розміщують під діаграмою, пояснювальні дані – праворуч або ліворуч від діаграми. Якщо в роботі подано одну діаграму, то її нумерують за загальними правилами.

При складанні діаграми треба пам'ятати, що залежно від розташування заголовків граф і рядків у легенді діаграми висвітлюються різні аспекти кількісних даних. Вибирати тип діаграми треба, виходячи із певного загального задуму. За необхідності у тексті роботи або у доповіді можна представляти різні типи діаграм, супроводжуючи їх відповідними коментарями.

Зразок



Така діаграма дозволяє проілюструвати висновки стосовно співвідношення окремо лексем та окремо ЛСВ багатозначних слів у порівнюваних мовах.



Діаграма такого типу, крім кількісних характеристик досліджуваних одиниць в порівнюваних мовах, наочно висвітлює співвідношення лексем та ЛСВ багатозначних слів на позначення явищ природи у кожній із порівнюваних мов окремо.

Якщо у роботі або у доповіді необхідно використати обидві діаграми, їх назви та номери мають розрізнятися.

Оформлення списків використаних джерел

Список використаних джерел – елемент бібліографічного апарату, який містить бібліографічні описи використаних джерел.

Бібліографічний опис складають безпосередньо за друкованим твором або виписують із каталогів і бібліографічних покажчиків повністю без пропусків будь-яких елементів, скорочення назв і т.ін. Завдяки цьому можна уникнути повторних перевірок, вставок пропущених відомостей.

Списки використаних джерел – СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ, СПИСОК ДЖЕРЕЛ ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ – мають суцільну нумерацію. Їх слід розміщувати в алфавітному порядку прізвищ перших авторів або заголовків, спочатку джерела кирилицею (українська, російська, білоруська, болгарська мови, тощо), потім латиницею (англійська, німецька, французька, італійська, іспанська мови тощо).

Бібліографічний опис джерел складають відповідно до чинних стандартів з бібліотечної та видавничої справи. Зокрема потрібну інформацію можна одержати із таких стандартів:

– Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання: ДСТУ 8302:2015;

– Скорочення слів в українській мові у бібліографічному описі: загальні вимоги та правила: ДСТУ 35-82-97;

– Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи. Бібліографічний запис. Скорочення слів і словосполук, поданих іноземними європейськими мовами: ДСТУ 7093:20094

– Библиографическая запись сокращения слов на русском языке: общие требования и правила: ГОСТ 7.12-93.

Дуже уважно треба слідкувати за використанням пробілів, одинарних та подвійних тире та інших знаків пунктуації. При оформленні списку літератури треба використовувати нерозривні пробіли для груп слів та знаків пунктуації, які мають йти разом без розривів при перенесенні на інший рядок.

**Приклади оформлення бібліографічного опису
в списку використаних джерел**

Приклад оформлення	
МОНОГРАФІЇ, ПОСІБНИКИ, ПІДРУЧНИКИ	
Один автор	<p>Кочерган М. П. Основи зіставного мовознавства : Підручник. К. : Видавничий центр «Академія», 2006. 424 с.</p> <p>Зорівчак Р. П. Реалія і переклад (на матеріалі англомовних перекладів української прози). Львів : Вид-во при Львів. ун-ті, 1989. 216 с.</p>
Два автори та більше	<p>Арутюнова Н. Д. Русское предложение. Бытийный тип : (структура и значение). М. : Русский язык, 1983. 198 с.</p> <p>Гуйванюк Н. В. Антропоцентричний підхід до вивчення мовних явищ : (На матеріалі авторизованих конструкцій сучасної української мови). Чернівці : Рута, 2001. 56 с.</p>
СТАТТІ У ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАННЯХ	
У збірниках наукових праць	Алпатов В. М. Об антропоцентричном и системоцентричном подходе к языку. <i>Вопросы языкознания</i> . 1993. № 3. С. 15–26.
У журналах	<p>Баклагова Ю. В. К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка. <i>Вестник Адыгейского государственного университета</i>. 2008. Вып. 10(38). С. 26–30.</p> <p>Абдулмуталибов Н. Ш. Способы выражения каузации в лезгинском языке : специфика системности. <i>Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета</i>. 2012. № 2(1). С. 47–53.</p>
У матеріалах наукових конференцій, семінарів	<p>Абросимова Т. Е. Функционально-семантическая категория посессивности во французском языке. <i>Теоретические проблемы функциональной грамматики</i> : Всерос. науч. конф., 26–28 сент. 2001 г. : материалы. СПб. : Наука, 2001. С. 226–234.</p> <p>Апресян Ю. Д. Типы соответствия семантических и синтаксических актантов. <i>Проблемы типологии и общей лингвистики</i> : материалы междунар. конф., посвящ. 100-летию со дня рождения проф. А. А. Холодовича (СПб, 4–6 сент. 2006 г.). СПб. : «Нестор-История», 2006. С. 15–27.</p>
У словниках, енциклопедіях	Гухма М. М. Литературный язык. <i>Лингвистический энциклопедический словарь</i> . М. : Советская энциклопедия, 1990. С. 270–271.

	Ермоленко С. Я. Літературна мова. <i>Енциклопедія «Українська мова»</i> . К. : Українська енциклопедія, 2000. С. 293–294.
	ДИСЕРТАЦІЇ
Докторські	Басиров Ш. Р. Словотвір дієслів із рефлексивним комплексом в індоєвропейських мовах : дис. ... д-ра філол. наук : 10.02.17. Донецьк, 2006. 433 с.
кандидатські	Врабель Т. Т. Словотворча прагматика у сучасній англійській мові : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Донецьк, 2005. 241 с.
	АВТОРЕФЕРАТИ ДИСЕРТАЦІЙ
Докторські	Яценко Т. А. Каузація в російській мові: онтологія та концептуалізація : автореф. дис. ... д-ра філол. наук : 10.02.02. К., 2007. 36 с.
кандидатські	Архипкина Л. В. Немецкие фразеологические единицы с компонентами-соматизмами в лингвокогнитивном и культурном аспектах : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. М., 2007. 24 с
	ПУБЛІКАЦІЇ ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ
	Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig : Bibl. Institut, 1987. 307 S. Ulmann St. The Principles of Semantics. A Linguistic Approach to Meaning. Glasgow : Jackson, 1957. 348 p. Ballweg J. A Model-Theoretic Account of the Concept of Causality in Natural Language. <i>Syntax and Semantics</i> . N.Y. : Academic Press, 1979. Vol. 10. P. 225–240.
	ПЕРЕКЛАДЕНІ ВИДАННЯ
	Мейе А. Основные особенности германской группы языков: Пер. с фр. / Под ред., с предисл. и примеч. В. М. Жирмунского. М. : Едиториал УРСС, 2003. 168 с. Хемінгуей Е. Прощавай, зброе : Пер. з англ. К. : Дніпро, 1974. 572 с.
	ВИДАННЯ З ПАРАЛЕЛЬНИМ ТЕКСТОМ
	По Э. А. Стихотворения : Сборник / Сост. Е. К. Нестерова. На англ. яз. с параллельным русским текстом. М. : Радуга, 1988. 414 с.

	СЛОВНИКИ, ЕНЦИКЛОПЕДІЇ
	<p>Великий тлумачний словник сучасної української мови / Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. К. : Ірпінь : ВТФ «Перун», 2005. 1728 с.</p> <p>Кунин А. В. Англо-русский фразеологический словарь. 4-е изд. перераб. и доп. М. : Русский язык, 1984. 944 с.</p> <p>Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М. : Советская энциклопедия, 1990. 685 с.</p> <p>Українсько-німецький тематичний словник / уклад. Н. Яцка та ін. К. : Карпенко, 2007. 219 с.</p> <p>Обернений частотний словник української художньої прози / уклад. : Т. О. Грязнухіна, Н. П. Дарчук, Є. А. Карпіловська та ін. К. : «Спалах», 1998. 958 с.</p> <p>Duden Deutsches Universalwörterbuch / Hrsg. und bearb. vom Wissenschaftlichen Rat und den Mitarbeitern der Dudenredaktion unter der Leitung von G. Drosdowski. Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1996. 1816 S.</p>
	БАГАТОТОМНІ ВИДАННЯ
	<p>Новый большой англо-русский словарь / Под общ. ред. Ю. Д. Апресяна. М. : Русский язык, 2000. Т. 1. 832 с. Т. 2. 828 с. Т. 3. 825 с.</p> <p>Мельчук И. А. Курс общей морфологии [в 4 т.]. Москва, Вена : Языки русской культуры, Венский славистический альманах, 1998. Т. 2. 544 с.</p>
	ДЖЕРЕЛА З ІНТЕРНЕТУ
	<p>Time Magazine Corpus of American English. URL : http://corpus.byu.edu/time/ (дата звернення : 15.10.2018).</p> <p>Fowles J. The Magus. URL : http://www.a7sharp9.com/Magus.html (дата звернення : 03.02.2019).</p>

Додатки

Додатки оформлюють як продовження магістерської роботи на наступних її сторінках або у вигляді окремої частини (книги), розміщуючи їх у порядку появи посилань у тексті роботи.

Якщо додатки оформлюють на наступних сторінках роботи, кожний такий додаток повинен починатися з нової сторінки. Додаток повинен мати заголовок, надрукований угорі малими літерами з першої великої симетрично відносно

тексту сторінки. Посередині рядка над заголовком малими літерами з першої великої друкується слово «Додаток» і велика літера, що позначає додаток.

Додатки слід позначати послідовно великими літерами української абетки, за винятком літер Г, Є, І, Ї, Й, О, Ч, Ъ, наприклад, Додаток А, Додаток Б і т.д. Один додаток позначається як Додаток А.

При оформленні додатків окремою частиною (книгою) на титульному аркуші під назвою магістерської роботи друкують великими літерами слово «ДОДАТКИ». Текст кожного додатка за необхідності може бути поділений на розділи й підрозділи, які нумерують у межах кожного додатка. У цьому разі перед кожним номером ставлять позначення додатка (літеру) і крапку, наприклад, А.2 – другий розділ додатка А; В.3.1 – перший підрозділ третього розділу додатка В. Ілюстрації і таблиці, які розміщені в додатках, нумерують у межах кожного додатка, наприклад: рис. Д.1.2 – другий рисунок першого розділу додатка Д.

ЕТАПИ ВИКОНАННЯ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ

Графік виконання кваліфікаційної роботи

Магістерська робота виконується студентом відповідно до графіку, затвердженому на засіданні випускової кафедри:

Зразок приблизного графіка

№ з/п	Зміст роботи	Термін виконання
1	Вибір теми кваліфікаційної роботи, її узгодження з науковим керівником	вересень 1 семестру
2	Опрацювання теоретичних джерел, надання списку літератури науковому керівнику	жовтень – листопад 1 семестру
3	Укладання бази емпіричного матеріалу дослідження, її узгодження з науковим керівником	грудень – січень 1 семестру
4	Перший етап дипломування. Написання перших двох розділів магістерської роботи.	січень – лютий 2 семестру
5	Чернетка першого розділу роботи	лютий 2 семестру
6	Доопрацювання тексту перших двох розділів магістерської роботи	березень – травень 2 семестру
7	Написання 3 розділу магістерської роботи, 100 % чорнового варіанту роботи	кінець жовтня 3 семестру
8	Доопрацювання тексту кваліфікаційної роботи, підготовка до попереднього захисту роботи на засіданні комісії випускової кафедри	середина листопада 3 семестру
9	Попередній захист кваліфікаційної роботи	кінець листопада 3 семестру
10	Технічне оформлення чистового варіанту роботи, підготовка документів і матеріалів до захисту	кінець листопада 3 семестру
11	Представлення завершеного тексту кваліфікаційної роботи та необхідних документів і матеріалів на випускову кафедру, перевірка на антиплагіат	кінець листопада 3 семестру
12	Прилюдний захист кваліфікаційної роботи	грудень 3 семестру

Порядок перевірки магістерських робіт на плагіат

Студент має право на анонімну перевірку своєї роботи за бажанням, але з дотриманням вимог щодо оформлення електронної версії роботи і термінів процедури.

До початку проходження процесу атестації здобувач зобов'язаний:

1. Забезпечити наявність в роботі заповненого бланку декларації (див. зразок) щодо унікальності тексту роботи та невикористання матеріалів інших авторів без посилань. Оригінал декларації є останньою сторінкою роботи.

2. Надати керівнику роботу для перевірки на плагіат з дотриманням таких вимог:

– рукопис роботи подається у вигляді єдиного цільного документу (з усіма додатками, окрім копій публікацій) з дотриманням вимог цих методичних рекомендацій;

– електронний формат рукопису роботи – **Adobe Acrobat: pdf**;

– назва файлу рукопису роботи повинна відповідати формату: «**Шифр спеціальності-Прізвище_Ім'я_По батькові-рік захисту**» (приклад: 035-Петренко_Наталія_Вікторівна-2019);

– варіант роботи для друку і за необхідності звіт з плагіату формується сервісом перевірки на плагіат і надсилається керівникові у форматі pdf.

Зразок

Декларація щодо унікальності текстів роботи
та невикористання матеріалів інших авторів без посилань

Прізвище, ім'я, по батькові

Факультет

Шифр і назва спеціальності

Освітня програма

ДЕКЛАРАЦІЯ

Усвідомлюючи свою відповідальність за надання неправдивої інформації, стверджую, що подана магістерська робота на тему:
« _____ » є

написаною мною особисто.

Одночасно заявляю, що ця робота:

- не передавалась іншим особам і подається до захисту вперше;
- не порушує авторських та суміжних прав, закріплених статтями 21–25 Закону України «Про авторське право та суміжні права»;
- не отримувались іншими особами, а також дані та інформація не отримувались у недозволеній спосіб.

Я усвідомлюю, що у разі порушення цього порядку моя магістерська робота буде відхилена без права її захисту, або під час захисту за неї буде поставлена оцінка «незадовільно».

Дата і підпис студента

До початку проходження процесу атестації КЕРІВНИК зобов'язаний:

1. Отримати від студента рукопис роботи для перевірки на плагіат.
2. Перевірити відповідність рукопису роботи цим методичним рекомендаціям.
3. Фактом надсилання файлу з текстом роботи на скриньку сервісу з перевірки на плагіат unplag@donnu.edu.ua керівник підтверджує відповідність роботи вимогам методичних рекомендацій.
4. Проаналізувати отриманий звіт з перевірки на плагіат (за наявності), за потреби обговорити його на засіданні кафедри. У випадку високого відсотка плагіату в магістерській роботі, витяг з протоколу засідання кафедри є підставою для не включення студента до наказу про допуск до атестації.
5. Надіслати студентові електронний варіант роботи для друку в форматі pdf (надсилається керівникові сервісом перевірки на плагіат).
6. Відобразити у відгуку керівника на роботу інформацію про відсутність / наявність плагіату та рекомендувати роботу (без зазначення оцінки) до захисту на засіданні ЕК.

Попередній захист

Попередній захист проводиться до перевірки магістерської роботи на антиплагіат на засіданні комісії з числа наукових керівників випускової кафедри в призначений день і має на меті виявлення готовності роботи і рекомендацію її для допуску до захисту.

У процесі попереднього захисту студент представляє результати власного дослідження у формі заздалегідь підготовленої доповіді протягом 10 хвилин та відповідає на запитання членів комісії, яка приймає рішення про можливість допуску кваліфікаційної роботи до захисту в кваліфікаційній комісії.

Попередній захист проводиться не пізніше, ніж за два тижні до початку атестації (наказ ректора про допуск до атестації). Ступінь готовності магістерської роботи до попереднього захисту – 100 %, припускаються тільки незначні хиби в оформленні роботи, підготовці доповіді та демонстраційного матеріалу. Попередній захист магістерських робіт проводиться на засіданні кафедри або комісії викладачів спільно зі студентами.

Під час попереднього захисту: 1) перевіряється підготовлена магістерська робота (ступінь завершення, якість оформлення, зміст тощо); 2) заслуховується доповідь студента та оцінюється демонстраційний матеріал; 3) студентів ставляться питання щодо змісту роботи та доповіді. Результати попереднього захисту фіксуються у протоколі засідання випускової кафедри при розгляді питання щодо допуску випускників магістратури до захисту.

Випускна магістерська робота (з відгуком керівника та рецензіями, в яких зазначена рекомендована оцінка) щонайменше за 10 днів до захисту подається на кафедру. Завідувач кафедри, на підставі представлених матеріалів, вирішує питання про допуск студента до захисту, про що свідчить відповідний підпис на титульному аркуші випускної магістерської роботи.

Оформлення документів і матеріалів до захисту магістерської роботи

Після успішного попереднього захисту студент починає підготовку до офіційного захисту кваліфікаційної роботи перед кваліфікаційною комісією, яка передбачає:

- технічне доопрацювання тексту роботи;
- оформлення пов'язаних із захистом документів;
- підготовку до виступу на засіданні кваліфікаційної комісії.

Магістерська робота друкується та подається на випускову кафедру у двох примірниках: один – у твердій палітурці, другий – у м'якій палітурці. До тексту кваліфікаційної роботи додається відгук наукового керівника та зовнішня рецензія спеціаліста відповідної кваліфікації і профілю.

Відгук наукового керівника

У відгуку наукового керівника надається загальна характеристика кваліфікаційної роботи та оцінюється робота студента протягом виконання власного дослідження. У ньому доцільно зазначити таке:

- прізвище, ім'я, по батькові студента, який виконав кваліфікаційну роботу;
- освітньо-кваліфікаційний рівень, спеціальність;
- тему магістерської роботи;
- галузь, до якої належить проведене дослідження;
- ступінь самостійності студента у виконанні кваліфікаційної роботи;
- вміння використовувати літературу;
- ступінь оволодіння методами дослідження;
- повнота та якість розробки теми;
- кількість опрацьованих теоретичних джерел;
- обсяг проаналізованого практичного матеріалу;
- логічність, послідовність, аргументованість, грамотність викладення матеріалу;
- участь студента у студентських наукових конференціях, публікації результатів дослідження;
- дотримання графіку виконання магістерської роботи;
- висновок про те, якою мірою праця відповідає вимогам, що ставляться перед магістерськими кваліфікаційними роботами.

Відгук наукового керівника завершується рекомендацією роботи до захисту в кваліфікаційній комісії, оцінка за роботу не виставляється.

Нижче наведений зразок відгуку наукового керівника, розроблений викладачами випускових кафедр факультету іноземних мов ДонНУ імені Василя Стуса.

Кафедра _____

ВІДГУК ПРО МАГІСТЕРСЬКУ РОБОТУ

Тема роботи: _____

Студент/ка _____ Курс *другий*

Спеціальність: _____

Науковий керівник: _____

Робота належить до галузі _____

Обсяг практичного матеріалу: (_____ мовних одиниць / речень / фразеологічних одиниць / ситуацій): повний / достатній / недостатній.

Методика дослідження: адекватна / частково адекватна / неадекватна.

Мета дослідження досягнута: повністю / в основному / частково / не досягнута.

Робота виконувалась: самостійно / частково самостійно / не самостійно / творчо / формально / вчасно / в останній момент / з порушенням графіку.

Текст викладено: логічно / послідовно / з порушенням логіки / не логічно / не послідовно.

Мова з погляду наукового стилю: добра / задовільна / незадовільна.

Особливі зауваження: _____

Список використаних джерел: (теоретичні джерела ____, з них іноземними мовами ____, словники ____, джерела текстового матеріалу ____: повний / достатній / недостатній (для магістерської роботи – 100)

Обсяг роботи: відповідає / не відповідає вимогам магістерських (80–100 стор.) робіт

Апробація: _____

Кількість публікацій: _____

Попередній захист: дата _____

Робота може бути рекомендована до захисту / не може бути рекомендована до захисту

Підпис наукового керівника _____ Дата _____

Відгук наукового керівника кваліфікаційної роботи може бути складений і у довільній текстовій формі.

ВІДГУК

наукового керівника на магістерську роботу
студентки 2-го курсу СО «Магістр» факультету іноземних мов
Спеціальності 035 «Філологія»

Спеціалізації 035.04 «Германські мови та літератури (переклад включно)»
Освітньої програми «Мова і література (англійська)»

ПОПОВОЇ АННИ ВАСИЛІВНИ

«Структурно-семантичні та гендерні особливості мережевих імен в англійській та українській антропоніміці»

У магістерській роботі Попової А. В. проведено дослідження семантичних та гендерних особливостей власних імен в англійському та українському віртуальному просторі. Метою роботи було визначення спільних та відмінних ознак англійських та українських нікнеймів: передусім їх семантики та структури з урахуванням гендерного компонента.

Різноманітні питання ономастики постійно знаходяться у центрі уваги дослідників багатьох лінгвістичних напрямків та шкіл. Водночас можна констатувати, що вивчення нікнейму як досить нового та постійно прогресуючого феномена сучасного лінгвістичного простору є не розробленим, відсутні зіставні та типологічні дослідження загалом та на матеріалі англійської та української мов зокрема. Ці факти, а також необхідність розробки загальних параметрів системного опису нікнеймів з урахуванням гендерного компонента у зіставному аспекті, зумовили актуальність магістерської роботи.

У роботі на достатньому для магістерської роботи мовному матеріалі (1000 одиниць) проводиться семантична та структурна класифікація мережевих імен в англійській та українській мовах. Мета, об'єкт та предмет дослідження сформульовані чітко та прозоро, поставлені завдання повністю вирішено та досягнуто. Висновки, сформульовані за результатами дослідження носять зіставний характер та мають певну теоретичну та практичну значущість.

Наведені та інші висновки дозволяють стверджувати, що авторка провела достатню роботу щодо укладення корпусу матеріалу та його аналізу. Слід також зазначити, що робота відповідає теоретико-методологічному рівню, і має достатній рівень наукової новизни та самостійності. Теоретична та джерельна база містить загалом 109 робіт, з яких 27 іноземною мовою (англійською), що свідчить про достатню обізнаність магістрантки в досліджуваній проблематиці. Текст наданої роботи вичитано, оформлено згідно з вимогами. Дослідження містить додатки та таблиці у тексті роботи, що значно сприяє розумінню інформації.

Магістрантка вчасно та у встановлені кафедрою строки подавала текст дослідження на різних етапах виконання роботи та необхідну звітну документацію.

Усе вище зазначене дозволяє стверджувати, що магістерське дослідження Попової А. В. «Структурно-семантичні та гендерні особливості мережевих імен в англійській та українській антропоніміці» відповідає вимогам, які висуваються до кваліфікаційних робіт і може бути рекомендоване до захисту.

Науковий керівник:

канд. філол. наук, доц. кафедри англійської філології
Донецького національного університету
імені Василя Стуса

О. О. Залужна

Рецензія

Рецензію на магістерську роботу надають двоє спеціалістів: спеціаліст відповідної кваліфікації і профілю з іншого вищого навчального закладу та спеціаліст з іншої профільної кафедри суміжного факультету ДонНУ імені Василя Стуса. Рецензії складаються в довільній формі, але в них обов'язковим є висвітлення таких питань:

- актуальність обраної теми;
- самостійність дослідника в її розкритті;
- вміння здобувача застосовувати теоретичні знання для вирішення конкретних практичних завдань;
- ступінь обґрунтованості висновків;
- достовірність отриманих результатів;
- стиль викладу та оформлення роботи;
- зауваження, питання, побажання.

Рецензія завершується оцінкою – відмінно, добре, задовільно. При оцінюванні роботи рецензенту слід уникати формулювання типу «робота заслуговує на високу оцінку».

Рецензія має містити наступне формулювання: Магістерська робота ПІБ здобувача НАЗВА РОБОТИ відповідає вимогам, які висуваються до кваліфікаційних робіт та може бути рекомендована до захисту. Магістерська робота заслуговує оцінки «відмінно» / «добре» / «задовільно», а її автор – присудження ступеня вищої освіти «Магістр».

Зміст рецензії доводять до відома автора роботи не пізніше одного-двох днів до захисту, щоб він міг заздалегідь підготувати відповіді на зауваження рецензента (прийняти або доказово спростувати їх).

Складання виступу на захисті

Складання захисного слова (доповіді) є одним із важливих етапів підготовки студента до захисту кваліфікаційної роботи.

Зміст доповіді покликаний розкрити суть, теоретичне й практичне значення результатів здійсненої дослідницької роботи. Він складається з таких обов'язкових елементів:

- обґрунтування актуальності досліджуваної теми;
- об'єкт та предмет дослідження;
- мета та завдання дослідження;
- матеріал дослідження та методика його аналізу;
- результати проведеного дослідження, найбільш суттєві та цікаві моменти роботи.

Готуючи доповідь, слід пам'ятати, що кожний висновок роботи має бути проілюстрований власними прикладами та кількісними підрахунками.

Текст доповіді треба завчасно обговорити з науковим керівником. Доповідь не повинна перевищувати регламент у 10–15 хвилин.

Текст доповіді бажано супроводжувати роздатковим матеріалом, до якого відносяться схеми, таблиці, додатки, діаграми. Це дозволяє у сконцентрованій і наочній формі представити найважливіші результати проведеного дослідження.

Такі додаткові матеріали треба готувати у формі роздаткового матеріалу та / або у формі презентації, виконаної за допомогою програми PowerPoint.

Процедура захисту

Захист магістерської роботи відбувається на засіданні Державної екзаменаційної комісії і за своїм характером є публічною науковою дискусією з дотриманням вимог наукової етики.

Процедура захисту включає:

1. Здобувач презентує своє захисне слово, використовуючи PowerPoint презентацію та роздатковий матеріал у кількості достатній мінімум для членів комісії. Текст магістерської роботи, рецензії та відгук наукового керівника мають бути у членів комісії. Захисне слово слід починати зі звертання до голови комісії та членів комісії, присутніх колег.

2. Члени комісії (обов'язково) та присутні (за бажанням) ставлять здобувачеві запитання за змістом викладеного матеріалу. Здобувач дякує за кожне запитання і відповідає на нього.

3. Рецензенти або особи, які їх представляють, зачитують рецензії, здобувач відповідає на запитання, зауваження та побажання після того, як рецензенти закінчують свій відгук (з-поміж іншого, треба подякувати рецензентам за поставлені запитання, зауваження та побажання).

4. Після цього науковий керівник надає свій відгук про роботу здобувача протягом навчання та власне магістерську роботу.

5. Наприкінці здобувачеві надається фінальне слово, в якому, як правило, висловлюється подяка науковому керівнику, рецензентам, членам комісії.

Оцінка магістерської роботи виставляється на закритому засіданні кваліфікаційної комісії і оголошується її Головою на відкритому засіданні. Оцінка роботи залежить не лише від змісту, переконливості доповіді, а й від того, наскільки вправно представить її студент на засіданні кваліфікаційної комісії, наскільки компетентно відповідатиме на поставленні запитання, коментуватиме дискусійні положення.

Студенти, які виявили особливі здібності до наукової творчості, захистили роботу на відмінно, мають публікації, є переможцями Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, можуть бути рекомендовані комісією до вступу в аспірантуру.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Арнольд В. И. Основы научных исследований в лингвистике : учеб. пособие. М.: Высш. шк., 1991. 140 с.
2. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов : Посібник для перекладацьких відділень вузів. Вінниця : НОВА КНИГА, 2003. 160 с.
3. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства : підручник. К. : Видавничий центр «Академія», 2005. 368 с.
4. Кочерган М. П. Основи зіставного мовознавства : підручник. К. : Видавничий центр «Академія», 2006. 424 с.
5. Методичні рекомендації до виконання, оформлення та захисту курсової роботи. Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2018. 28 с.
6. Методичні рекомендації щодо написання, оформлення та захисту магістерських робіт. Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2018. 38 с.
7. Методичні вказівки до написання та оформлення курсових, дипломних і магістерських робіт. К. : КНЛУ, 2005. 31 с.
http://www.knlu.kiev.ua/ua/f_pre/metod_rek_pereladozn.doc
8. Черній А. М. Дисертація як кваліфікаційна наукова праця. К. : Арістей, 2005. 232 с.

ДЛЯ ПОДАТОК

Навчальне видання

*Залужна Ольга Олексіївна,
Ігнатенко Дарина Євгенівна,*

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
до написання, оформлення та захисту курсових і магістерських робіт

для студентів спеціальності 035 «Філологія»

освітніх програм:

«Англійська мова і переклад»

«Німецька мова і переклад»

«Французька мова і переклад»

Технічний редактор Т. О. Алимova

Підписано до друку **07.02.2019 р.**
Формат 60x84/16. Папір офсетний.
Друк – цифровий. Умовн. друк. арк. 3,25
Тираж 20 прим. Зам. № **135**

Донецький національний університет імені Василя Стуса,
21021, м. Вінниця, вул. 600-річчя, 21
Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру
серія ДК № 5945 від 15.01.2018 р.